

El cinema ens obre una finestra al món a través de la qual esdevenim observadors directes d'històries i de vides alienes, tot apropiant-nos a allò que és distant i aliè, per fer d'e la realitat un objecte de coneixement excepcional. Casa Àsia ha volgut programar aquest cicle de cinema sobre els drets humans, amb la consideració de la seva vulnerabilitat i els continus intentats a què es veuen sotmesos arreu del món. La injustícia, la violència, les guerres, la fam i les seves víctimes innocents han de mostrar-se per contribuir al seu impediment. Es tracta d'un cinema compromès políticament amb la diversitat i la tolerància i, per tant, amb la defensa dels drets humans sense fer diferències entre cultures ni civilitzacions. El cicle comprèn 10 pel·lícules que provenen de la "Secció oficial" del Festival Internacional de Cinema dels Drets Humans, que va celebrar la seva primera edició l'octubre de 2003 i que ha tingut una gran difusió en molt poc temps. Aquest festival va desembarcar a Espanya com a part de la Xarxa de Festivals de Cinema i Drets Humans creada arrel de la seva fundació a Nova York del Human Rights Watch Film Festival (1997), amb Gandhiji, l'organització que ens ha cedit el seu suport i col·laboració per a la presentació d'aquestes pel·lícules que es projectaran entre el 4 de juny i el 15 d'octubre i sense el qual no hauria estat possible. Amb aquesta mostra, Casa Àsia inicia una col·laboració amb el Festival Internacional de Cinema dels Drets Humans que farà de la seva seu un lloc de referència permanent i un escenari estable per a les pròximes edicions que tindran lloc cada tardor a Barcelona.

#### **Divendres, 4 de juny de 2004, a les 20.00 h Siete días en Teherán (Seven days in Teheran)**

Direcció: Reza Khatibi  
Producció: França - Iran (2002)  
Gènere: Ficción (102 min.)

Després de la reelecció del president iranià Mohammad Khatami, un equip d'una televisió francesa va anar a Teheran per documentar els primers experiments democràtics d'aquest país i es van obsesionar amb la idea de mostrar la "veritable" història de l'Iran revolucionari postislàmic. Reza Khatibi, en el seu primer llargmetratge com a director, també és el principal protagonista amb el paper d'un director iranofrancès, curiós i confús, que lluita per acceptar el nou Teheran i se sent, a la vegada, traït per la seva terra i culpable per haver-la abandonada en primer lloc. *Siete días en Teherán* és una pel·lícula emocionalment crua amb un estil exploratori que recorda Cassavetes i fa un vibrant retrat d'un país extraordinari.

#### **Divendres, 11 de juny de 2004, a les 20.00 h Bombes (Bombs)**

Direcció: Jack Silberman  
Producció: EUA (2001)  
Gènere: Documental (57 min.)

Entre 1964 i 1973 els Estats Units van portar a terme una guerra aèria secreta en què van llançar més de 2 milions de tones de bombes sobre Laos. Va ser el bombardeig més gran de la història. Milions d'aquestes bombes lapa mai no van fer explosió, continuen intactes. Els camperols de Laos les anomenen affectionadament BOMBES. La pel·lícula relata la terrible situació de les bombes lapa durant els bombardejos a Laos. Examina amb precisió el problema de les mines antipersona i l'experiència personal d'un grup de Laos en la seva lluita per eliminar-les. Malauradament, les bombes lapa han estat una de les armes més utilitzades pels Estats Units i van formar part de l'arsenal llançat contra Kosovo, l'Afganistan i l'Iraq. Si vols veure com serà l'Afganistan d'aquí a 20 anys no et perdis aquesta pel·lícula.

#### **Divendres, 9 de juliol de 2004, a les 20.00 h Anónimamente tuyas (Anonymous Yours)**

Direcció: Gayle Ferraro  
Producció: Myanmar / EUA (2002)  
Gènere: Documental (87 min.)

Rodat clandestinament a Myanmar (Burma), *Anonymous Yours* retrata amb brutal honestat les històries de quatre dones amb experiències terribles a les matínes del tràfic sexual del sud-est asiàtic. Gayle Ferraro ha dibuixat de forma brillant en el seu segon treball el dia a dia d'aquestes dones. Ens obliga a, a poc a poc, caiguen en imatges hipnòtiques que detallen els relat d'aquestes quatre supervivents que conserven encara el sentit de l'humor i la dignitat. Cicles de pobresa, esclavatge i desigualtat. Rostres i testimonis inolvidables. Promet ser una de les millors peces d'aquest festival.

#### **Divendres, 16 de juliol de 2004, a les 20.00 h Leyla Zana (LEYLA ZANA, le cri au-delà de la voix étouffée)**

Direcció: Kudret Gunes  
Producció: Kurdistan (2002)  
Gènere: Documental (60 min.)

Retrat de Leyla Zana, primera diputada kurda electa el 1991 al Parlament turc "mare" d'un poble trencat per una tragedia històrica. Com Leyla Zana, sòc kurda, dona i mare. Ben al contrari que Leyla Zana, no he tingut el valor de parlar com ella ha fet, tot i viure en un país lliure com França, on cadascú pot dir allò que pensa.

#### **Divendres, 10 de setembre de 2004, a les 20.00 h Medhi Zana (Mehdi Zana, back from hell)**

Direcció: Kudret Gunes  
Producció: França (2003)  
Gènere: Documental (60 min.)

Nascut el 1940, a Silvan, un petit poble a prop de Diyarbakir, la principal ciutat del Kurdistan turc, Medi Zana ha passat més de 15 anys de la seva vida a la presó. Tot i no haver anat a l'escola, Medi Zana va ser elegit alcalde de Diyarbakir el 1977. El 1980, després del cop d'Estat, fou empresonat juntament amb milers de kurds. "Aquí, ni Déu no et pot salvar ara", li deien els seus torturadors mentre el penjaven dels braços i li administraven descàrregues elèctriques als genitals.

#### **Divendres, 17 de setembre de 2004, a les 20.00 h Los yoguis del Tibet (The Yogis of Tibet)**

Direcció: Phil i Jo Borack  
Producció: Tibet i EUA (2002)  
Gènere: Documental (77 min.)

Aquesta extraordinària pel·lícula ha estat escrita per Barbara King i produïda per Phil i Jo Borack amb l'estreta col·laboració dels monjos de la tradició de Drikung Kagyu. El narrador descriu les dimensions de la vida en aquest país del cim del món. Els seus primers habitants van ser nòmades i, a causa dels

El cine nos abre una ventana al mundo, que nos convierte en observadores directos de historias y de vidas ajena, acercándonos lo distante y ajeno, para hacer de la realidad un objeto de conocimiento excepcional. Casa Ásia ha querido programar este ciclo de cine sobre los derechos humanos, teniendo en cuenta su vulnerabilidad y los continuos atentados a los que éstos se someten en todas partes. La injusticia, la violencia, las guerras, el hambre y sus víctimas inocentes deben mostrarse para contribuir a su impedimento. Se trata de un cine comprometido políticamente con la diversidad y la tolerancia, y por lo tanto con la defensa de los derechos humanos sin hacer diferencias entre culturas ni civilizaciones. El ciclo comprende 10 películas que proceden de la "Sección oficial" del Festival Internacional de Cine de los Derechos Humanos, cuya primera edición tuvo lugar en octubre de 2003, que ha alcanzado en muy poco tiempo una gran difusión. Este Festival desembarcó en España, formando parte de la Red de Festivales de Cine y Derechos Humanos creada tras la fundación en Nueva York del Human Rights Watch Film Festival (1997), con Gandhiji, la organización que nos ha cedido su apoyo y colaboración para la presentación de estas películas que se exhibirán entre el 4 de junio y el 15 de octubre y sin la cual habría sido inconcebible. Con esta Muestra, Casa Ásia inicia una colaboración con el Festival Internacional de Cine de los Derechos Humanos que hará de su sede un lugar de referencia permanente y un escenario estable para la próximas ediciones que tendrán lugar en Barcelona, anualmente, en otoño.

## **EL CINE Y LOS DERECHOS HUMANOS EN CASA ÁSIA**

## **EL CINEMA I ELS DRETS HUMANS A CASA ÀSIA**

Agradecimientos: Concha Pinós, directora del Festival Internacional de Cine de los Derechos Humanos (España).

Agraïments: Concha Pinós, director del Festival Internacional de Cinema dels Drets Humans (Espanya).

**04.06.2004**

**15.10.2004**



Aules: Uluru i Aotearoa  
Casa Ásia  
Av. Diagonal, 373  
Tel. 93 368 73 37  
93 368 08 36

Drikung Kagyu. El narrador describe las dimensiones de la vida en este país de la cima del mundo. Sus primeros habitantes fueron nómadas y, debido a los duros elementos externos, se volvieron hacia el interior en busca de paz. El Budismo que se organizó en el Tibet fue alrededor de la meditación y otras prácticas y rituales. Hubo un momento en el que existían más de 6.000 monasterios y uno de cada seis hombres era un monje. La vida en este país tenía el sonido de los molinillos de oración. Los monjes no seguían solamente disciplinas espirituales sino que estudiaban ciencias, filosofía, arte y medicina. Los directores definen a los YOGUI como seres que han seguido un proceso de aislamiento y de prácticas secretas que les han otorgado poderes extraordinarios secretos del cuerpo y de la mente. Durante la invasión china, más de un millón de tibetanos fueron asesinados, entre ellos muchos yoguis. Ante esta situación, algunos decidieron marcharse fuera de su país y otros empezaron a desvelar tradiciones rompiendo sus votos.

Incluye entrevistas con H.E. Choje Togden Rinpoche, H.E. Garchen Rinpoche i Ven Drubwang.

#### **Viernes, 4 de junio de 2004, a las 20.00 h Siete Días en Teherán (Seven Days in Teheran)**

Direcció: Reza Khatibi  
Producció: França - Iran (2002)  
Gènere: Ficción (102 min.)

Tras la reelección del presidente iraní Mohammad Khatami, un equipo de una televisión francesa llegó a Teherán para documentar los primeros experimentos democráticos de este país y se obsesionaron con la idea de mostrar la "verdadera" historia del Irán revolucionario post-islámico. Reza Khatibi, en su primer largometraje como director también es el principal protagonista interpretando a un director iraní-francés, curioso y confuso, luchando por aceptar al nuevo Teherán y sintiéndose, a la vez, traicionado por su tierra y culpable por haberla abandonado en primer lugar. *Siete días en teherán* es una película emocionalmente cruda con un estilo exploratorio que recuerda a Cassavetes y nos da un vibrante retrato de un país extraordinario.

#### **Viernes, 11 de junio de 2004, a las 20.00 h Bombes (Bombs)**

Direcció: Enzo Balestrieri i Stefano Moser  
Producció: Itàlia / Afganistan (2001/2002)  
Gènere: Documental (80 min.)

Una misión humanitaria de 21 pioneros d'arreu del món arriba a l'Afganistan i intenta arrancar un sonrisa en un país devastat per la guerra. Amb les sabates grans, els seus enormes nasos i uns simpàtics rostres, caminen pels mercats, els carrers bruts, els hospitals de nens i provoquen la hilaritat i el riure, sobre todo, dels més menuts. Els colorits pioneros són, de fet, metges, pediatras i infermers que entauen una batalla a la solidaritat i la humanitat. Ells ho anomenen la "teràpia del riure" i amb penes i treballs l'intenten implantar a la dura realitat de l'Afganistan.

#### **Divendres, 1 d'octubre de 2004, a les 20.00 h Camino al andar**

Direcció: Shole Hejazi  
Producció: Espanya (2004)  
Gènere: Documental (83 min.)

Una nena "caminante" observa amb ulls innocents l'evolució de la humanitat en paralelo a l'àmbit personal. L'aprenentatge, la veritable comprensió, la guerra, la pobresa, els mitjans de comunicació, allò que ens porta l'esdevenir... són alguns dels temes sobre els que reflexiona de la mà de nous experimentades de filòsofs (Rafael Argullol), metges (Sir John Woodhall), artistes (Amin Maalouf, Trilok Gurtu), professors (Ramón Tamames, Federico Mayor Zaragoza), treballadors socials (Bani Dugal, Linda Kayelin, Gustavo Correa, Alberto Pérez) i promotores de nous sistemes econòmics (Muhammad Yunus i Jean Ziegler), per arribar a la conclusió que diu que "el futur, ben al contrari d'allò que asseguren determinades teories, no s'escriu sol. El futur, l'escrivim nosaltres".

#### **Divendres, 8 d' octubre de 2004, a les 20.00 h Mujeres prisioneras (Women's Prison)**

Direcció: Manijeh Hekmat  
Producció: Iran (2002)  
Gènere: Drama (106 min.)

Distribució: Iranian Independents

El transcurso d'un violent motí en una presó de dones a Teheran, Tahereh, una dona jove, és enviada per les autoritats per acabar amb la rebel·lió, i ho aconsegueix amb força duresa. Durant aquest període, coneix una jove, Mitra, condemnada a cadena perpètua per haver assassinat el seu padrastre. La història té lloc durant dues dècades i està basada en fets reals. Cap al final de la pel·lícula, Tahereh és una dona madura amb una visió i actitud dogmàtica cap a les presoneres que ha canviat i, de fet, ajuda Mitra, la seva "enemiga", en la seva alliberació. Una Mitra vella i cansada és alliberada amb l'esperança que evitarà la perdició d'una noia jove de la qual s'ha fet molt amiga a la presó, i deixà enrere una vella i amargada Tahereh.

#### **Divendres, 16 de juliol de 2004, a les 20.00 h Leyla Zana (LEYLA ZANA, le cri au-delà de la voix étouffée)**

Direcció: Kudret Gunes  
Producció: Kurdistan (2002)  
Gènere: Drama (106 min.)

Distribució: Iranian Independents

Portrait de Leyla Zana, primera diputada kurda electa en 1991 al Parlamento turco y "madre" de un pueblo roto por una histórica tragedia. Como Leyla Zana, soy Kurda, mujer y madre. Al contrario que Leyla Zana, no he tenido el valor de hablar como ella ha hecho. Aunque vivo en un país libre como Francia, donde cada uno puede decir lo que piensa.

#### **Viernes, 10 de setembre de 2004, a las 20.00 h Medhi Zana (Mehdi Zana, back from hell)**

Direcció: Kudret Gunes  
Producció: Kurdistan (2002)  
Gènere: Drama (106 min.)

Distribució: Iranian Independents

Nacido en 1940, en Silvan, un pequeño pueblo cerca de Diyarbakir, la principal ciudad del Kurdistán turco, Mehdi Zana ha pasado más de 15 años de su vida en prisión. A pesar de no haber ido a la escuela, Mehdi Zana fue elegido alcalde de Diyarbakir en 1977. En 1980, después del golpe de Estado, fue encarcelado junto con miles de kurdos. "Aquí, ni Déu puede salvarte ahora", le decían sus torturadores mientras le colgaban de los brazos y le administraban descargas eléctricas en sus genitales.

#### **Viernes, 17 de setembre de 2004, a las 20.00 h Los yoguis del Tibet (The Yogis of Tibet)**

Direcció: Phil i Jo Borack  
Producció: Tibet y EE.UU. (2002)  
Gènere: Documental (77 min.)

Sanpeet Petronnoi es un nen petit i bufó de set anys que viu a la regió pobre del nord-est de Tailàndia coneguda com el "Triangle d'or". Com molts altres nens de la seva edat, Sanpeet guanya uns diners extra per a la seva família amb la pràctica del "kickboxing". Mentre el govern tailandès eludeix les seves responsabilitats quant a la realització d'aquests combats, el "kickboxing" s'ha imposat entre els més joves com una manera d'evitar les temptacions de l'opi, l'heroína i les drogues en general, molt comunes en aquesta àrea. No obstant això, també té un costat negatiu: el joc il·legal que se'n genera. Com més baix sigui el pes del boxejador, més altes són les apostes, la qual cosa fa que anpeet, amb els seus setze quilos, un opositor molt interessant.

#### **Viernes, 15 de octubre de 2004, a las 20.00 h Veneno (Poison)**

Direcció: Giuseppe Petitto, Enrico Pizanti i Gianluca Pulcini  
Producció: Italia/Tailandia (2001/2002)  
Gènere: Documental (27 min.)

Durante un violent motín en una prisión de mujeres en Teherán, Tahereh, una mujer joven, es enviada por las autoridades para acabar con la rebelión, lo cual consigue hacer con bastante dureza. Durante el transcurso del mismo conoce a una joven, Mitra, que ha sido condenada a cadena perpetua por haber asesinado su padrastro. La historia tiene lugar durante dos décadas y está basada en hechos reales. Hacia el final de la película, Tahereh es una mujer madura cuya visión y actitud dogmática hacia las presioneras ha cambiado y, de hecho, ayuda a Mitra, su "enemiga", en su liberación. Una Mitra vieja y cansada es liberada con la esperanza de que evitará la perdición de una joven chica de quien se ha hecho muy amiga en la prisión, dejando detrás a una vieja y amargada Tahereh.

#### **Viernes, 15 de octubre de 2004, a las 20.00 h Veneno (Poison)**

Direcció: Giuseppe Petitto, Enrico Pizanti y Gianluca Pulcini  
Producció: Italia/Tailandia (2001/2002)  
Gènere: Documental (27 min.)

Sanpeet Petronnoi es un pequeño y lindo muchacho de siete años que vive en la región pobre del noreste de Tailandia conocida como el "Triángulo de oro". Como muchos otros chicos de su edad, Sanpeet gana algo de dinero extra para su familia practicando el "kickboxing". Mientras el gobierno tailandés elude sus responsabilidades en cuanto a la realización de estos combates, el "kickboxing" se ha impuesto entre los jóvenes como una manera para evitar las tentaciones del opio, la heroína y las drogas en general, muy comunes en esta área. Sin embargo, también tiene un lado negativo: el juego ilegal que genera. Mientras menor sea el peso del boxeador, mayor son las apuestas, lo cual hace de Sanpeet, con sus diecisésis kilos, un oponente muy interesante.

Esta extraordinaria película ha sido escrita por Barbara King y producida por Phil y Jo Borack con la estrecha cooperación de los monjes de la tradición de